

1.	Nazwa kierunku	lingwistyka stosowana
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2023/2024 (semestr zimowy), 2024/2025 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

7. Informacje podstawowe o module	
Nazwa modułu	Przekład środowiskowy
Kod modułu	W1-S1LS-PS
Liczba punktów ECTS	1
Język wykładowy	
Cel i opis treści kształcenia	Celem kursu jest zapoznanie studiujących z tłumaczeniem ustnym dla instytucji publicznych (tłumaczenie środowiskowe) z uwzględnieniem przede wszystkim terminologii prawnej i medycznej. Podczas zajęć studium nabywają i wzbogacają umiejętności związane z pracą w zakresie tłumaczeń (w tym tłumaczeń poświadczonych) oraz dokonują analizy nagrań prezentujących tłumaczenie środowiskowe.
Lista modułów koniecznych do zaliczenia przed przystąpieniem do tego modułu (o ile to konieczne)	nie dotyczy

8. Zakładane efekty uczenia się modułu			
Kod	Opis	Efekty uczenia się kierunku	Stopień realizacji (skala 1-5)
S1LS-PS-K01	ma świadomość posiadanej wiedzy i konieczność samodoskonalenia w obszarze objętym treściami modułu	LS_K01	2
S1LS-PS-U01	posiada kompetencje językowe typowe dla języka głównego w obszarze przekładu środowiskowego ze szczególnym uwzględnieniem terminologii prawnej i medycznej	LS_U03	2
		LS_U04	2
S1LS-PS-U02	ma umiejętności w zakresie komunikacji w obszarze przekładu środowiskowego w języku głównym, potrafi organizować swoją pracę indywidualną oraz pracować w zespole.	LS_U04	2
S1LS-PS-W01	ma wiedzę na temat specyfiki tłumaczenia środowiskowego oraz różnych ról tłumacza z języka głównego na polski, i języka polskiego na język główny	LS_W01	2
		LS_W04	2
S1LS-PS-W02	posiada niezbędną wiedzę ogólną w zakresie terminologii związanej z przekładem środowiskowym	LS_W01	2

9. Metody prowadzenia zajęć		
Kod	Kategoria	Nazwa (opis)
b07	Zbiór metod problemowych	Metody aktywizujące: studium przypadku case studies – wszechstronny opis zjawiska dotyczącego wybranej dyscypliny; odzwierciedlenie rzeczywistości, zaprezentowanie specyfiki zjawiska ze wszystkimi ważnymi jego aspektami do omówienia w ramach zajęć (co? gdzie? jak?); stosowane jako odtworzenie, przedstawienie, omówienie, diagnoza czynników, które kształtują zjawisko lub występują w interakcji z nim; pogłębiona jakościowa analiza i ocena wybranego zjawiska

d03	Zbiór metod programowanych	Praca z innym narzędziem dydaktycznym <i>np. z wykorzystaniem stron internetowych w dowolny sposób lub wg reguł ustalonych przez prowadzącego zajęcia; lub inne, specyficzne dla przedmiotu studiów</i>
d04	Zbiór metod programowanych	Rekonstrukcja/odtworzenie <i>postępowanie wg wskazanego/demonstrowanego wzoru/wzorca; np. rekonstrukcja układu, modelu, obrazu, itd.</i>

10. Formy prowadzonych zajęć					
Kod	Nazwa	Liczba godzin	Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Efekty uczenia się modułu	Metody prowadzenia zajęć
W1-S1LS-PS	ćwiczenia	15	zaliczenie	S1LS-PS-K01, S1LS-PS-U01, S1LS-PS-U02, S1LS-PS-W01, S1LS-PS-W02	b07, d03, d04

11. Praca studenta poza udziałem w zajęciach obejmuje w szczególności:			
Kod	Kategoria	Nazwa (opis)	Czy częściowo zalicza się do BUNA-y?
a03	Przygotowanie do zajęć	Ćwiczenie praktycznych umiejętności <i>czynności polegające na powtarzaniu, doskonaleniu i utrwalaniu praktycznych umiejętności, w tym ćwiczonych podczas odbytych wcześniej zajęć lub nowych, niezbędnych z punktu widzenia realizacji kolejnych elementów programu (jako przygotowanie się uczestnictwa w zajęciach)</i>	Tak
c03	Przygotowanie do weryfikacji efektów uczenia się	Realizacja indywidualnego lub grupowego zadania zaliczeniowego/egz./etapowego <i>zbiór czynności zmierzających do wykonania zadania zleconego do realizacji poza zajęciami, jako obowiązkowego etapu/elementu weryfikacji przypisanych do tych zajęć efektów uczenia się</i>	Tak

Informacje dotyczące szczegółów realizacji modułu w danym roku akademickim znajdują się w sylabusie dostępnym w systemie USOS: <https://usosweb.us.edu.pl>.